

durch Stärke 14 einflößen. — 15 Es erfordert ein sehr 16 feines Gefühl, um die Minute zu kennen, welche der Langs- weise 17 voranzugehen 18 pflegt. — 19 Jupiter, sagte ein 20 Alter, machte dem Menschen zwey 21 Geschenke: das wahr- re 22 Verdienst, und 23 die gute Meinung von sich selbst; 24 jene, die 25 am wenigsten von dem erstern 26 bekommen haben, 27 erhielten 28 am meisten von dem Zweyten.

13 con ciò 14 ispirerai 15 si richiede (è necessario) 16 tanto molto fino 17 precedere 18 suole 19 Giove 20 an- tico 21 doni 22 il vero merito 23 la buon'opinione 24 coloro 25 il meno 26 ottenuto, ricevuto, 27 ricevertero 28 il più.

Ihr ergebenster Diener. Da ich mich Geschäfte halber in Ihrer Nachbarschaft befand, so wollte ich nicht versäumen, Ihnen im Vorbeygehen meine Aufwartung zu machen.

Sie überraschen mich mit einem Vergnügen, das ich mir schon seit langer Zeit wünschte.

Sie befinden sich immer wohl? Gott sey Dank! sehr wohl.

Es ist schon lange, daß ich mir vorgenommen hatte, Ihnen einen Besuch zu machen. Sie wissen aber, wie sehr mich meine Geschäfte binden.

Es freut mich in der That, Sie so ganz wohl auf zu sehen.

Wöchten Sie nicht die Güte haben, auf einen Augenblick in mein Zimmer zu spaziern?

Sie wollen mich dieß Mal entschuldigen. Ich wollte nur auf einen Sprung das Vergnügen haben, Sie zu sehen. Ich muß gleich wieder nach Hause gehen.

Ich hoffe wenigstens, daß Sie mir an ein in dieser Abende die Ehre schenken werden.

Servitor suo divotissimo. Essendomi ritrovato per affari nelle sue vicinanze, non ho voluto trascurare di venir di passaggio a tributarle un atto del mio rispetto.

Mi sorprende con un favore ch'io mi desiderava già da lungo tempo.

Ella sta sempre bene?

Assai bene, grazie a Dio.

E già lungo tempo, che m'era proposto di venire a farle una visita; ma ella sa quanto i miei affari mi tengon legato.

Godo in verità di vederla così prosperosa.

Non vorrebbe avere la compiacenza di passare per un momento nella mia stanza?

Ella mi scuserà questa volta. Ho voluto solamente darmi il piacere di riverirla per un istante; * mi devo tosto restituire a casa.

Spero almeno che mi darà l'onore una di queste sere; bramerei molto, che